

# GARRALDAKO XEIAK 2011

31-4 DE SEPTIEMBRE

## ORTZEQUINA 31

Kioskoain kartzea eta eskaria	10:00
Frontenis txapelketaren finala	11:00
Txupinazoa	14:00
Jaloberriak zapartzatzea	14:15
Erronda herriko zahar Edortarekin *	14:30
Puzgarriak	17:30
Dantzaldia Luzianorekin	20:00
Patata tortilla eta postre txapelketa (22:30ak arte)	22:00
Dantzaldia Luzianorekin	23:30

## JUEVES 31

Montaje del quiosco y almuerzo
Final del campeonato de frontenis
Chupinazo
Puesta de pafuecos a los recién nacidos
Ronda por el pueblo con Edorta *
Hinchables
Bañables con Luziano
Concurso tortilla de patata y postres (entrega hasta las 22:30)
Bañables con Luziano

## ORTZIRALA 1

Haur jolasak plazan
Herri bazkaria Herriko Ostatuan **
Bingoa eta Garralda Kantus
Puzgarriak eta aurpegi margotzea Udarekin
Haurren aukitxoekin lasterketa
Iratzar Taldearekin dantzaldia
Txistorra eta maxelki pintxoak, eta pizzak plazan
Iratzar Taldearekin dantzaldia eta mozorro lehiaketa helduendako

## VIERNES 1

Juegos infantiles en la plaza
Comida popular en el Herriko Ostatu **
Bingo y Garralda Kantus
Hinchables y pintura facial con Uda
Carrera de sillas en la plaza
Bañables con Iratzar Taldea
Pintxos de txistorra, pancet y pizzas en la plaza
Bañables con Iratzar Taldea y concurso de disfraces para mayores

## LARUNBATA 2

Pilota partiduak	12:00
Kaldereteak Sokasketan	15:00
Herri arteko haur futbito txapelketa	16:00
Mus azkarra eta portxis lehiaketa ***	17:00
Orreaga abesbatzain kontzertua elizan	19:00
Txikien mozorro dantzaldia Dj Trisurkorekin	20:30
Haur futbito txapelketaren sarien banaketa	21:00
Suzko zezena	21:45
Herri afaria Errotaberri tabernan **	22:00
Dj Trisurkorekin dantzaldia	01:00

## SÁBADO 2

Partidos de pelota
Calderetes en Sokasketa
Cto. inter-pueblos futbito infantil
Mus relámpago y campeonato de parchis ***
Concierto Coral Orreaga en la iglesia
Baile de disfraces txiki con Dj Trisurko
Entrega premios Cto. futbito
Torico de fuego
Cena popular en Errotaberri taberna **
Bañables con Dj Trisurko

## IGANDEA 3

Meza	12:00
Luncha plazan Musika Eskolako fanfarreak alaiturik	13:00
Aezkoako dantzariak	18:00
Dantzaldia Los Habitualeskin	19:00
Talos AEKaren eskutik	21:00
Dantzaldia Dj Peñasierrekin	23:00

## DOMINGO 3

Misa
Lunch en la plaza amenizado por la Fanfarre de la Escuela de Música
Dantzaris de Aezkoa
Bañables con Los Habituales
Talos de la mano de AEK
Bañables con Dj Peñasier

## ASTELEHENA 4

Kioskoain biltzea eta bazkaria	13:00
--------------------------------	-------

## LUNES 4

Recogida del quiosco y comida
-------------------------------

\* Erronda: Leku gebetan ezarriko dira mahalak nahi duenak xateko edo edateko jartzeko: Bizkaia plazan, Aezkoako iturrian, elizako atrioan eta sokasketan  
Ronda: se colocarán mesas en los siguientes puntos para que el que quiera saque picoteo: La plazuela de Vizkay, fuente Aezkoa, atrio de la Iglesia y sokasketa

\*\* Bazkaria eta afaria: txartelak abuztuain 30a arte Errotaberri tabernan afarirako eta Herriko Ostatuan bazkarirako salgai egoen dira.

Comida y cena popular: vales a la venta hasta el miércoles 30 de agosto. En el Errotaberri taberna para la cena y en el Herriko Ostatu para la comida. El